

EUROREGION

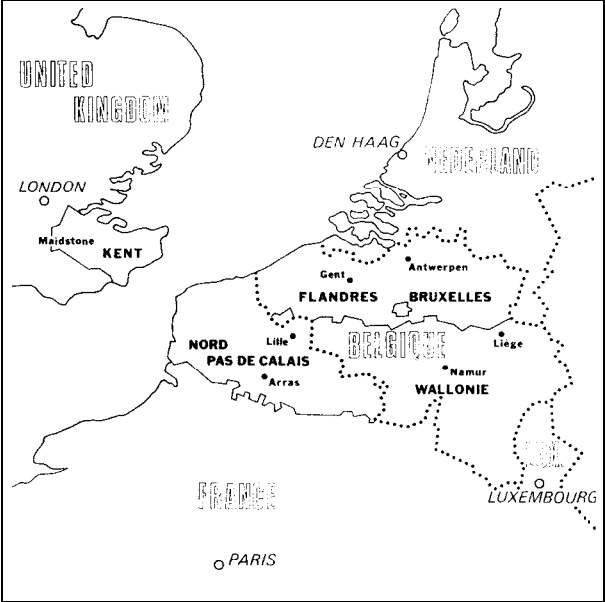
BRUXELLES CAPITALE

FLANDRES

KENT

WALLONIE

NORD-PAS DE CALAIS



INTENTIE VERKLARING

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

DECLARATION D'INTENTION

21 JUIN 1991

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

TUSSEN BRUSSEL-HOOFDSTAD • VLAANDEREN

KENT • WALLONIE • NORD - PAS DE CALAIS

De vijf regio's die de huidige verklaring ondertekenen, zijn zich bewust van hun verantwoordelijkheid voor de ontwikkeling van hun eigen gebied, maar zijn er evenzeer van overtuigd dat het Europese weefsel, waarvan zij deels de basisvormen, kan worden versievd door onderling en via openbare initiatieven nauwere banden te smeden.

Dankzij de natuurlijke complementariteit, de historische banden, de communicatiewerken, de gemeenschappelijke grenzen, de intensiteit van de economische en culturele banden en de vele uitwisselingen tussen de volkeren, is deze stap niet meer dan logisch.

De TGV-Noord, die straks de vijf regio's zal doorkruisen, zal zijn steentje bijdragen tot het versterken van de grote steden in dit gebied. Dit zal hun rol van ontwikkelingspool, erg belangrijk voor een groot deel van de Europese economie, nog meer accentueren. Maar dit proces zal slechts evenwichtig kunnen gebeuren in de mate dat de regionale verantwoordelijken een noodzakelijke "interregionale concurrentie" kunnen realiseren. Dit moeten zij verwezenlijken door integratiestrategieën in het leven te roepen :

- een meer flexibele economie ;
- me-economische maar even noodzakelijke aspecten als de sociale, stedenbouwkundige en culturele ontwikkeling ;
- de noodzakelijke complementariteit tussen de grote steden, hun onmiddellijke invloedszones en de tussenliggende gebieden.

In het domein van de technologie en haar toepassingen zal de éénmaking van de Europese markt in 1992 de samenwerking en synergie noodzakelijk maken. Daarvan zullen de regio's pas kunnen profiteren als ze in staat zijn om gezamenlijk de ontwikkeling aan te pakken.

De vijf partners wensen zich gezamenlijk in te spannen door hun initiatieven te voorzien van institutionele, wetenschappelijke, economische en commerciële werkinstrumenten, die bestaan uit de meest levendige en dynamische krachten uit hun regio.

Bezorgd om het versterken van de onderlinge vriendschapsbanden en het bevorderen van de Europese integratie, en vastbesloten om de kansen te grijpen die zullen voortvloeien uit de realisatie van de Kanaaltunnel en de omvangrijke spoorwegen-, wegen en riviernetwerken, bevestigen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, het Vlaamse Gewest, de Kent County Council, het Waalse Gewest en de Conseil Régional Nord - Pas de Calais hun gezamenlijke wens om :

- de economische, wetenschappelijke, sociale, culturele en menselijke uitwisselingen uit te breiden
- heel specifiek hun onderlinge samenwerking

in volgende domeinen te ontwikkelen : de economische samenwerking research & development, de technologieoverdracht, de ruimtelijke ordening en infrastructuur, het milieu en het toerisme

- voorrang te verlenen aan gemeenschappelijke initiatieven ten aanzien van enerzijds de EEG, de Raad van Europa en de ARE en anderzijds de nationale overheden, met het oog op de verdediging van de legitieme belangen van de vijf regio's.

De vijf regio's zullen zich echter ook inspannen om

- op te treden binnen het kader van hun respectievelijke wetgevingen, en om de officiële overheden en de belanghebbende gemeenschappen nauwgezet te informeren
- alle territoriale entiteiten (departementen, provincies, districten en gemeenten) en alle economische en wetenschappelijke partners te betrekken in hun projecten, met het oog op een algemene mobilisatie van alle beschikbare energie en wilskracht
- het geheel van de internationale akkoorden, waarin zij betrokken zijn, te behoeden, en dit zowel met Oost-Europa, Azië en Amerika, als op het vlak van de Noord-Zuid-verhouding.

Om dit te realiseren, besluiten Brussel-Hoofdstad Vlaanderen, Kent, Wallonië en Nord - Pas de Calais de Permanente Conferentie van de Euregio op te richten, en volgende instellingen in het leven te roepen een Secretariaat, dat de drijvende kracht zal zijn van de Conferentie, voornamelijk op het vlak van de informatievoorziening, het geven van advies, en het overleg.

Vijf werkgroepen (waarvan de coördinatie bij elk van de vijf regio's ligt) die in de eerstvolgende periode de opportuniteit en modaliteiten van samenwerking zullen bestuderen van de volgende domeinen :

- de technologische en industriële samenwerking en ontwikkeling ;
- de ruimtelijke ordening in het kader van het grote Noordegroepse netwerk van spoorwegen, wegen, havens en rivieren ;
- de toenadering inzake het beheer van het water en de lucht, de ruimte, kusten en havens, en de energiebronnen ;
- de administratieve samenwerking door de uitwisseling van kaders, experts en stagiairs ;
- de promotie van het imago van de EUREGIO.

Gedetailleerde samenwerkingsakkoorden in verscheidene van de genoemde domeinen zullen hierna de basis vormen van de operationele samenwerking binnen de Euregio.

EUROREGION



REGION BRUXELLES-CAPITALE

Charles PICQUE
Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale
Ministre de l'Aménagement du Territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi
Cabinet du Président de l'urbanisme, de la rénovation, de la fonction publique,
de la politique scientifique et de l'infonnatique

Rue Ducale 7/19- 1000 BRUXELLES



REGION FLANDRES

Gaston GEENS
Ministre-Président
VLAAMSE EXECUTIVE

Josef straat II- 30 - 1040 BRUSSEL



COMTE DU KENT

Tony HART
Leader of KENT COUNTY COUNCIL

County Hall - Maidstone - ME14 IXQ - GRANDE BRETAGNE
Tel. (622) 671 411



REGION WALLONIE

Bernard ANSELME
Ministre **Président** de l'Exécutif de la Rtgion Wallonne
Ministre de l'Economie, des PME et de la fonction publique régionale

Rue de Fer, 42 - 5000 NAMUR



REGION NORD - PAS DE CALAIS

Noël JOSEPHE
Président du Conseil Régional Nord - Pas de Calais

BP 2035
7. Square Morisson - 59014 LILLE CEDEX
Tél. 20.60.60.60

**EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND**
-----EUROREGIO

Brussel-Hoofdstad,
Vlaanderen,
Kent,
Wallonië,
Word-Pas de Calais,

De ondergetekenden :

- 1°) de "Région Nord-Pas de Calais", P.B. 2035, 7 square
Morisson, 59014 Lille Cedex,

hierna vertegenwoordigd door Mev. Marie-Christine
BLANDIN president van de "Conseil régional Nord-
Pas de Calais",

- 2°) de "Kent County Council", County Hall, Maidstone,
Kent, ME 14 IXQ,

hierna vertegenwoordigd door de Hr. Tony HART,
Voorzitter van de Commissie Externe Betrekkingen van
de "Kent County Council",

- 3°) De Vlaamse Gemeenschap, Jozef 11-straat 30, 1040
Brussel,

hierna vertegenwoordigd door de Hr. Luc VAN DEN
BRANDE, minister-president van de Vlaamse regering,

- 4°) het Waalse Gewest, rue de Fer 42, 5000 Namur,

hierna vertegenwoordigd door de Hr. Guy SPITAEELS,
minister-president van de Waalse Regering,

- 5°) het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Hertogstraat 9,
1000 Brussel,

hierna vertegenwoordigd door de Hr. Charles PICQUE,
minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke
Executieve.



2

h g 2



I. BENAMING - ZETEL - DOEL - DUUR

Artikel 1 : Vorm

Tussen de ondergetekenden en alle andere natuurlijke of privaats- of publiekrechtelijke rechtspersonen, die als lid zullen worden aanvaard, wordt een Europees Economisch Samenwerkingsverband opgericht, die onderworpen is aan de EEG-Verordening nr.2137/85 van 25 juli 1985, aan de nationale wet waarnaar voornoemde Verordening verwijst, aan alle latere teksten tot aanvulling of wijziging van voornoemde wetteksten, evenals aan onderhavige overeenkomst.

Artikel 2 : Benaming

- 2.1. De benaming van de groepering luidt : EDROREGIO Brussel-Hoofdstad, Vlaanderen, Kent, Wallonië, Nord-Pas de Calais.
- 2.2. In alle akten en documenten van de Groepering die bestemd zijn voor derden (brieven, facturen, bestelnota's, berichten en diverse publikaties) moet deze benaming worden voorafgegaan of gevolgd door de woorden "Europees Economisch Samenwerkingsverband" of afgekort "E.E.S.V.", en door het adres van haar zetel, het adres van het Register waarin de groepering overeenkomstig art. 6 van de Verordening nr. 2137/85 moet worden ingeschreven, alsmede het inschrijvingsnummer.
- 2.3. In voorkomend geval wordt in de voornoemde documenten vermeld, dat de beheerders gezamenlijk dienen op te treden.

Artikel 3 : Doel

- 3.1. De groepering heeft zich tot doel gesteld, de samenwerking tussen de leden te verbeteren en te bevorderen en hun onderlinge banden te verstevigen op het stuk van de economische ontwikkeling, het wetenschappelijk onderzoek, de overdracht van technologie, de ruimtelijke ordening en infrastructuur, het leefmilieu en het toerisme.
- 3.2. Uitgaande van deze doelstelling heeft de ontwikkeling van de samenwerking tussen de leden met name betrekking op :
 1. de technologische en industriële samenwerking en de gezamenlijke economische ontwikkeling ;
 2. de ruimtelijke ordening, gekoppeld aan de grote Noordegroepse spoorweg-, wegen-, haven- en scheepvaartinfrastructuren ;



II. FINANCIERING

Artikel 6 : Kapitaal

De groepering wordt opgericht zonder startkapitaal.

In voorkomend geval kan het ledencollege met eenparigheid van stemmen besluiten, aan de groepering een kapitaal toe te kennen.

Het stelt daartoe met eenparigheid van stemmen de inbreng van ieder lid vast.

Artikel 7 : Bijdrage van de leden

7.1. Het college stelt met eenparigheid van stemmen de jaarlijkse werkingsbegroting van de groepering vast.

7.2. De deelname van de leden aan de financiering van de jaarlijkse begroting geschiedt, behalve wanneer daarover eenparig anders wordt beslist, volgens de volgende verdeelsleutel :

- 50% van de begroting wordt gelijk verdeeld onder de leden,
- 50 % van de begroting wordt onder de leden verdeeld naar rata van het bevolkingscijfer van elk lid, zoals vastgesteld op basis van de door EUROSTAT meegedeelde cijfers.

7.3. Desgevallend kunnen de leden - met eenparigheid van stemmen - beslissen aanvullende begrotingen toe te kennen. De bijdrage van ieder lid voor die aanvullende begrotingen wordt vastgesteld met toepassing van paragraaf 7.2., behalve wanneer door de leden met eenparigheid van stemmen een andere verdeelsleutel wordt opgelegd.

7.4. De projecten die worden uitgevoerd binnen het raam van het door de leden vastgesteld jaarlijks samenwerkingsprogramma krijgen met eenparigheid van stemmen een eigen begroting toegewezen waarvan de verdeling geval per geval zal worden bepaald.

7.5. De bijdrage van de leden voor de begroting van de groepering geschiedt door bankoverschrijving op de rekening van de groepering. Het saldo van de bijdrage van ieder lid kan te allen tijde worden opgevraagd bij een gewone beslissing van de raad van beheer. Deze laatste kan deze opdracht aan de beheerder delegeren die met het dagelijkse bestuur van de groepering is belast.



- ### III. WIJZIGINGEN IN DE SAMENSTELLING - AANSPRAKELIJKHEID

- 9.1. Over de toetreding van nieuwe leden wordt bij eenparigheid beslist door het ledencollege.
- 9.2. De nieuwe leden staan niet in voor de schulden **van** de groepering die voor hun toetreding werden gemaakt.

- 10.1. Ieder lid heeft het recht zonder de instemming van de overige leden ontslag te nemen.
- 10.2. Het ontslagnemend lid zal dit ontslag officieel bij de raad van beheer van de groepering indienen, door middel van een aan de zetel van de groepering gericht aangetekend schrijven.
- 10.3. De opzeggingstermijn van het ontslag bedraagt drie maanden en gaat in op de datum waarop het in paragraaf 10.2. aangetekend schrijven werd opgestuurd. Het ontslag wordt geacht in werking te treden bij het verstrijken van deze termijn.
- 10.4. Het ontslagnemend lid moet zijn bijdrage in de begroting van de groepering blijven leveren tot op de dag waarop zijn ontslag ingaat; bovendien blijft hij tot op dat ogenblik, overeenkomstig de contractuele bepalingen, instaan voor zijn aandeel in het schuldenoverschot van de groepering op haar ontvangsten.
- 10.5. **Het** ontslagnemend lid heeft het recht zijn aandeel te vragen in de opbrengst van projecten waaraan hij voor de inwerkingtreding van zijn ontslag heeft meegewerkt.

ontslag
uur van



EUROREGION

1. Tienen - Leuven - Arnhem - Rotterdam - Gouda
2. Eindhoven - De Bilt - Utrecht - Maastricht

7

- 10.6. De financiële bijdrage dat het ontslagnemend lid in uitvoering van artikel 7 voor de financiering van de groepering heeft gestort, blijft definitief door de groepering verworven. Indien de groepering over een netto-actief beschikt, kan het lid, gedurende het jaar waarin zijn ontslag ingaat, zijn aandeel daarin opeisen. Genoemd aandeel zal volgens de in artikel 7.2. vastgestelde verdeelsleutel worden geëvalueerd en zal aan het ontslagnemend lid in geld worden uitgekeerd.

Artikel 11 : Aansprakelijkheid

- 11.1. De leden zijn hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk voor de verbintenissen die de groepering tegenover derden aangaat.
- 11.2. Volgens de inwendige orde worden de gevolgen van de hoofdelijke aansprakelijkheid overeenkomstig artikel 7.2. verdeeld.
- 11.3. Niettegenstaande paragraaf 11.1. staat het de leden vrij, door middel van een tussen de groepering en een derde gesloten specifiek contract, de aansprakelijkheid van een of meer leden onder hen voor een bepaalde schuld van de groepering uit te sluiten of te beperken.

IV. ORGANEN VAN DE GROEPERING

Artikel 12 : Ledencollege

- 12.1. De leden vormen tezamen het college.
- 12.2. Het college komt samen op initiatief van een lid of van een beheerder.
- 12.3. Voor een vergadering worden de leden 14 dagen voor de datum ervan schriftelijk opgeroepen door de voorzitter van de raad van beheer. De oproepingsbrief moet datum en plaats van de vergadering alsmede de agendapunten vermelden.
- 12.4. Ieder lid kan zich voor een vergadering door een mandataris laten vertegenwoordigen. Dat mag een ander lid zijn. Het ledencollege kan slechts rechtsgeldig beraadslagen en beslissen wanneer vier vijfden van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.
- 12.5. Ieder lid beschikt over een stem. Onder voorbehoud van de dwingende bepalingen van de Verordening nr. 2137/85 en van de in onderhavige overeenkomst opgenomen bijzondere regels, worden de beslissingen bij consensus genomen en, wanneer deze niet wordt bereikt, bij meerderheid van stemmen der aanwezige leden.

12

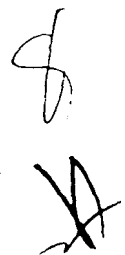
- 12.6. Het college stelt zijn eigen werkingsregels vast (voorzitterschap, eventueel bureau, enz.).

De beraadslagingen van het college worden opgetekend in notulen die door de beheerders en door de leden die aan de raadpleging of de vergadering hebben deelgenomen worden ondertekend.

- 12.7. Het ledencollege kan alle beslissingen nemen met het oog op de verwezenlijking van het doel van de groepering. Het is voornamelijk bevoegd om jaarlijks het samenwerkingsprogramma alsook de projecten die er deel van uitmaken, vast te stellen.
- 12.8. Het ledencollege wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de regio die het voorzitterschap van de Euroregio waarneemt.

Artikel 13 : Bestuur

- 13.1. Volgens de inwendige orde wordt de groepering door een raad van beheer bestuurd. Deze bestaat uit vijf leden - natuurlijke personen - die overeenkomstig onderhavig artikel worden aangewezen en elk de titel van "beheerde" dragen.
- 13.2. Ieder lid van de groepering wijst een beheerder aan, die aldus lid van de beheerraad wordt. Iedere beheerder kan te allen tijde uit zijn functie worden ontheven door het lid dat hem heeft aangewezen of door het ledencollege dat daartoe bij meerderheid van stemmen beslist.
- 13.3. Volgens de inwendige orde mag de raad van beheer alle daden stellen die noodzakelijk of nuttig zijn voor de verwezenlijking van het doel van de groepering, behalve die welke de Europese Verordening nr. 2137/85 of onderhavige overeenkomst aan het ledencollege voorbehoudt. In dit kader staat de raad van beheer met name in voor de voorbereiding, de toepassing en de tenuitvoerlegging van de beslissingen van het ledencollege.
- 13.4. De raad van beheer kan slechts rechtsgeldig beraadslagen en beslissen wanneer viervijfde van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. De beslissingen worden bij consensus genomen en, wanneer deze niet wordt bereikt, bij meerderheid van stemmen der aanwezige leden. Iedere beheerder heeft één stem.
- 13.5. Voorzitter van de raad van beheer is de beheerder van de regio die op dat ogenblik het voorzitterschap van de Euroregio waarneemt.
- 13.6. De raad van beheer stelt de eigen werkingsregels vast (oproepingen, periodiciteit van de vergaderingen, enz.).



- 13.7. Niettegenstaande § 1 van onderhavig artikel, heeft de groepering tevens een beheerder die met het dagelijkse bestuur is belast. Deze maakt geen deel uit van de raad van beheer en heeft geen stemrecht bij de besluitvorming van dit orgaan. De beheerder belast met het dagelijkse bestuur wordt door het ledencollege met eenparigheid van stemmen aangesteld. Hij kan onder dezelfde voorwaarden worden ontslagen.
- 13.8. De beheerder belast met het dagelijkse bestuur kwijt zich van deze taak onder het toezicht van de raad van beheer. Onder dagelijks bestuur moet worden verstaan: de uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer, diens secretariaat, het informeren van de raad van beheer omtrent de uitvoering van die beslissingen, de follow-up van de briefwisseling uitgaande van de groepering.
- 13.9. De verbintenissen van de groepering die 50.000 F overtreffen zullen tegenover deze laatste slechts bindend zijn wanneer ze door minstens twee beheerders worden ondertekend.

V. BOEKJAAR - RESULTATEN - CONTROLE

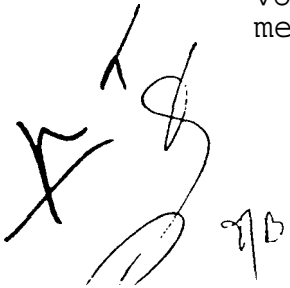
Artikel 14 : Boekjaar

Het boekjaar vangt aan op 1 januari en eindigt op **31 december** van elk jaar.

Artikel 15 : Opstelling van de jaarrekeningen

Bij het afsluiten van ieder boekjaar maakt de raad van beheer de jaarrekeningen op volgens de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan.

- 15.2. De jaarrekeningen worden ter goedkeuring aan de leden voorgelegd binnen een termijn van zes maanden na het afsluiten van het boekjaar.
- 15.3. Bij niet-goedkeuring van de jaarrekeningen door elk der leden binnen een termijn van twee maanden na de voorlegging, beslist het ledencollege bij gewone meerderheid van stemmen over hun goedkeuring.





EUROREGION

17 VERBODEN VAN VEREENKOMSTIG ART. 7.2. VAN ONDERHAVIGE
VEREENKOMSTIG ART. 7.2. VAN ONDERHAVIGE

10

Artikel 16 : Controle

- 16.1. Behoudens art. 18 van de Verordening nr. 2137/85 kan het ledencollege bij gewone meerderheid een of meer controleurs voor het nazicht van de rekeningen aanwijzen.
- 16.2. Wanneer een lid wenst dat de rekeningen worden gecontroleerd door een deskundige van zijn keuze die geen deel uitmaakt van de groepering, dan moet hij de raad van beheer hiervan op de hoogte brengen.
- 16.3. De in uitvoering van de paragrafen 1. en 2. van onderhavig artikel aangestelde controleurs en deskundigen mogen in geen geval in een concurrerende groep een beheers- of controlefunctie uitoefenen.

Artikel 17 : Resultaten

- 17.1. De eventuele winst die zou blijken uit de jaarrekeningen zal onder de leden worden verdeeld op de wijze die door het ledencollege met eenparigheid van stemmen wordt vastgesteld.

Bij gebrek aan een eensgezinde beslissing zal genoemde winst overeenkomstig art. 7.2. van onderhavige overeenkomst worden verdeeld.

- 17.2. In geval van verlies kan de beheerraad de leden van de groepering verzoeken, naar de in art. 7.2. vastgestelde verhouding bij te dragen in het geleden verlies.

VI. ONTBINDING - VEREFFENING

Artikel 18 : Ontbinding

De groepering kan voortijdig worden ontbonden bij eenparige beslissing van het ledencollege.

Artikel 19 : Vereffening

- 19.1. Bij het verstrijken van de duur van de groepering of bij haar voortijdige ontbinding gaat de raad van beheer over tot de vereffening. Het ledencollege kan evenwel beslissen die taak aan een of meer vereffenaars toe te vertrouwen, wier bevoegdheden en eventuele bezoldiging dan door het college worden vastgesteld.
- 19.2. Na betaling van de schulden en lasten van de groepering wordt het netto-actief onder de leden verdeeld overeenkomstig art. 7.2. of naar een verhouding die door het ledencollege met eenparigheid van stemmen wordt vastgesteld.

Handwritten signatures and initials.

- 19.3. De eventuele verliezen worden in dezelfde verhouding gedragen als deze vastgesteld voor de verdeling van het netto-actief, tenzij de leden bij eenparigheid een andere verdeelsleutel kiezen.

VII. DIVERSEN

Artikel 20 : Talen

Aangezien dit ontwerp van overeenkomst wordt opgesteld in de Engelse, de Franse en de Nederlandse taal, zal de Franse versie bewijskracht hebben in geval van betwisting inzake interpretatie, betekenis of vertaling.

VIII. OVERGANGSBEPALINGEN

1. EERSTE BOEKJAAR VAN DE GROEPERING

Het eerste boekjaar van de groepering vangt aan op de datum van haar inschrijving en eindigt op 31 december 1993.

2. INSCHRIJVING

Iedere beheerder heeft alle bevoegdheden om, afzonderlijk handelend, alle formaliteiten te vervullen die noodzakelijk en nuttig zijn voor de inschrijving van de groepering en de bekendmaking ervan.

W
L
A



EUROREGION
Région Nord-Pas de Calais - Région flamande - Région wallonne

12

Opgemaakt te Brussel, op
in vierentwintig originele exemplaren waarvan
drie exemplaren voor inschrijving en neerlegging zijn bestemd;
ieder lid erkent het origineel exemplaar dat voor hem bestemd
is
te hebben ontvangen.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,
de Hr. Charles Piqué

Voor de Vlaamse regering,
de Hr. Luc Van den Brande

Voor de "Kent County Council",
de Hr. Tony Hart

3

Voor de Waalse Regering,
de Hr. Guy Spitaels

Voor de "région Nord-Pas de Calais",
Mev. Marie-Christine Blandin